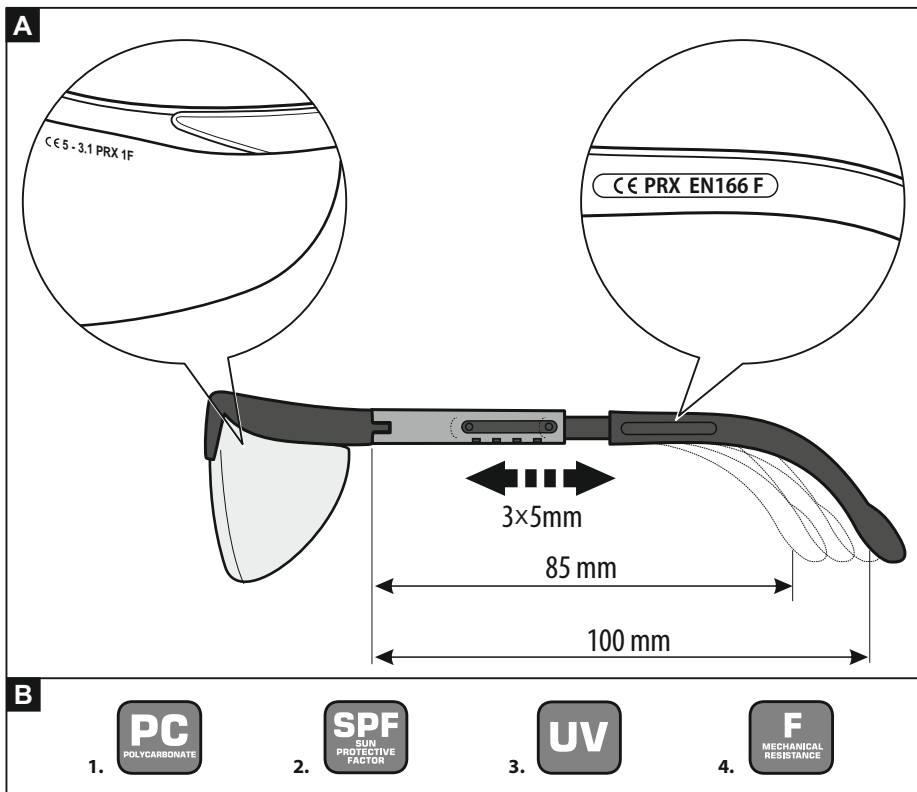


LAHTI PRO[®]



46033 / 46035

GB	User's manual	SAFETY GLASSES	2
DE	Gebrauchsanleitung	SCHUTZBRILLE	4
PL	Instrukcja obsługi	OKULARY OCHRONNE	5
RU	Инструкция по эксплуатации	ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ	7
RO	Instrucțiuni de utilizare	OCHELARI DE PROTECȚIE	8
LT	Naudojimo instrukcija	APSAUGINIAI AKINIAI	10
UA	Інструкція з експлуатації	ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ	11
HU	Használati útmutató	VÉDŐSZEMÜVEG	12
LV	Lietošanas instrukcija	AIZSARGBRILLES	14
EE	Kasutusjuhend	KAITSEPRILLID	15
BG	Инструкция за експлоатация	ЗАЩИТНИ ОЧИЛА	16
CZ	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ BRÝLE	18
SK	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ OKULIARE	19



GB

USER'S MANUAL
SAFETY GLASSES: 46033 / 46035
Original text translation



WARNING! These glasses do not provide unlimited eye protection. Before you start using these glasses read all safety use warnings and tips.



Failure to observe the safety warnings and tips provided below may result in serious injuries.

Keep these warnings and tips for future reference.

■ **Application:**

These glasses are designed to provide eye protection against fast moving fine particles. The glasses meet the requirements of Regulation 2016/425 and EN 166:2001 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The glasses are intended to provide eye protection against mechanical impacts caused by such particles as: metal filings, wood or wall chips, and splashes of various liquids etc. The glasses should be worn when carrying out various operations at sites where a risk of damage to the eye caused by the above-listed factors occurs.

It is prohibited to use them to protect eyes during welding.

The size of glasses is universal. They offer the possibility to adjust the

length of arms (3 x 5mm) (see Fig. A). Soft elastomer arm tips ensure higher safety and comfort.

NOTE: In case of any damage to the safety glasses stop working immediately and replace them by new ones.



WARNING:

Glasses with scratched or damaged protective lenses should be replaced.

■ **Protection efficiency:**

The glasses are resistant to chipping solids with a low impact energy (hitting speed up to 45 m/s with a ball weighing 0,86 g), and protect (depending on model and filter used) against sun glare, (see table «Technical specifications»).



WARNING: Eye protective glasses designed to protect the eye against the impact of high speed particles worn together with corrective eyeglasses can transfer the impact causing a risk to the user.

NOTE: If any protection against high speed solid particles at extreme temperatures is required, the eye protection selected should be marked with letter T following directly the symbol of impact protection, i.e. FT, BT or

AT. If the safety glasses are not marked with letter T placed directly after the symbol of impact protection, the eye protection can be used to protect against high speed particles at room temperature only.

■ Cleaning, maintenance, disinfection:

Do not clean the glasses with any abrasive, scratching or caustic agents. Clean them with warm water and mild soap. After cleaning wipe them dry with a cotton or flannel cloth. Use alcohol to disinfect the parts that touch the user's skin.

NOTE: Materials used to manufacture the glasses (see table «**Technical specifications**») usually do not cause any allergic reactions. However, some rare cases of such reactions can occur in people allergic to plastics. Should it occur, stop wearing the safety glasses immediately and consult a doctor.

■ Storage and transport:

To protect the safety glasses against damage, store them in a case. Store the glasses in a place at a humidity of below 90% and at temperature ranging from 5 to 40 °C. Store them away from any chemical and abrasive substances and at a minimum distance of 2 metres from heating devices. Factory packaged safety glasses can be carried by any means of transport under conditions described above when providing additional protection against mechanical damage.

■ Spare parts and accessories:

Use only original and properly selected spare parts.

■ Durability:

Check the safety glasses for any damage on a regular basis. The glasses lose their usability if any damage, loss in lenses transparency, discolorations, scratches or lens or frame cracks occurs. In such cases it is necessary to replace the glasses by a new pair.

■ Identification of symbols:

The marks are etched on the lens and/or frame (example in Fig.A).

Model 46033:

CE – CE mark;

2C-1.2 – catalogue number of anti-UV filter, unchanged perception of colours;

PRX – manufacturer's ID;

1 – optical class;

F – symbol that marks the protection against high speed particles moving up to 45 m/s and featuring low impact energy;

EN 166 – number of standard used to assess the conformity.

Model 46035:

CE – CE mark;

5-3.1 – sun glare filter catalog number;

PRX – manufacturer's ID;

1 – optical class;

F – symbol that marks the protection against high speed particles moving up to 45 m/s and featuring low impact energy;

EN 166 – number of standard used to assess the conformity.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body NB 0530

Address: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

■ Identification of symbols on the package (Fig. B):

1. Polycarbonate lenses

2. Sun glare filter

3. UV filter

4. Protection efficiency

Manufacturer: PROFIX Co. Ltd.

Address: 34, Marywilka St., 03-228 Warsaw, Poland

■ Technical specifications

Model	Protection efficiency	Optical class	Filter	Materials
46033	F	1	2C-1.2 – UV filter, unchanged perception of colours;	lens – polycarbonate frame – polycarbonate + silicon earpieces
46035	F	1	5-3.1 – sun glare filter	lens – polycarbonate frame – polycarbonate + silicon earpieces



This user's manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.



ACHTUNG! Diese Schutzbrille garantiert keinen vollständigen Augenschutz. Vor der Arbeit mit der Schutzbrille lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise hinsichtlich deren sicheren Nutzung.



Beim Nichtbeachten der nachfolgenden Warn- und Sicherheitshinweise kann es zu ernstesten Verletzungen kommen.

Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise für zukünftige Verwendung auf.

■ Anwendung:

Diese Schutzbrille wurde zum Schutz der Augen vor den Partikeln, die sich mit großen Geschwindigkeiten bewegen, entworfen. Die Schutzbrille entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425 und der Norm Nr. EN 166:2001. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die Schutzbrille ist zum Augenschutz des Benutzers vor mechanischen Schlägen durch nachfolgende Elemente bestimmt: Metallspäne, Holz- und Mauersplitter, unterschiedliche Flüssigkeiten usw. Tragen Sie die Schutzbrille immer bei allen Arbeiten, wo die Gefahr der eventuellen Augenverletzung durch die oben genannten Elemente besteht.

Sie darf bei Schweißarbeiten nicht als Augenschutz verwendet werden.

Die Schutzbrille hat eine universelle Größe. Die Bügellänge kann frei eingestellt werden (3 x 5 mm) (s. Abb. A). Weiche Naschen aus Elastomer garantieren noch mehr Sicherheit und Komfort.

ACHTUNG: Sollte die Schutzbrille beschädigt werden, unterbrechen Sie sofort die Arbeit und tauschen Sie sie aus.



WARNUNG: Die Schutzbrille mit gekratzten oder beschädigten Schutzgläsern sollte unverzüglich ausgetauscht werden.

■ Schutzwirksamkeit:

Die Schutzbrille schützt vor Festkörpersplittern mit kleiner Schlagenergie (Schlaggeschwindigkeit bis 45 m/s, das Kugelgewicht 0,86 g) und (abhängig vom jeweiligen Modell und eingesetzten Filter) vor Sonnenverblendung (s. Tabelle «Technische Daten»).



WARNUNG: Die Augenschutzmittel, die vor dem Schlag der Körper mit großen Geschwindigkeiten schützen und zusammen mit der Korrektionsbrille getragen werden, können den Schlag übertragen und damit eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

ACHTUNG: Wenn ein Schutz vor den Körpern, die sich mit großen Geschwindigkeiten bei Extremtemperaturen bewegen, erforderlich ist, sollte die Schutzbrille mit dem Symbol T angeordnet direkt hinter der Buchstabe, die das Schlagsymbol bezeichnet, gekennzeichnet werden, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Buchstabe, die das Schlagsymbol kennzeichnet, vor der Buchstabe T nicht direkt steht, darf die Schutzbrille nur zum Schutz vor den Körpern mit großen Geschwindigkeiten bei der Raumtemperatur verwendet werden.

■ Reinigung, Pflege, Desinfektion:

Benutzen Sie bei Reinigung der Schutzbrille keine Scheuer-, Kratz oder

Ätzmittel. Reinigen die Schutzbrille mit Warmwasser und sanfter Seife. Nach der Spülung wischen Sie die Schutzbrille mit trockenem weichem Flanell- oder Baumwolltuch aus. Bei der Desinfektion der Teile, die mit der Haut des Benutzers in Kontakt kommen, verwenden Sie den Alkohol.

ACHTUNG: Die bei der Herstellung der Schutzbrille eingesetzten Stoffe (s. Tabelle «Technische Daten») führen zu keinen Hauteizungen und allergischen Reaktionen. Es kann aber in einzelnen Fällen zu solchen Reaktionen bei Personen kommen, die gegen Kunststoffe allergisch sind. In diesem Fall verzichten Sie sofort auf weitere Nutzung der Schutzbrille und setzen Sie sich in Kontakt mit dem Arzt.

■ Lagerung und Transport:

Um die Schutzbrille vor Schäden zu schützen, sollten sie in einem Futteral aufbewahrt werden. Lagern Sie die Schutzbrille an einem Ort, wo die Luftfeuchtigkeit max. 90% beträgt und die Raumtemperatur im Bereich zwischen 5 und 40 °C liegt. Lagern Sie sie fern von allen chemischen Substanzen und Schleifmitteln sowie in der Entfernung von mind. 2 m von den Heizkörpern.

Die Schutzbrille kann in der Originalverpackung mit den beliebigen Transportmitteln in den oben genannten Bedingungen transportiert werden. Sie muss vor mechanischen Schäden zusätzlich gesichert werden.

■ Ersatzteile und Zubehör:

Verwenden Sie beim Austauschen der Brillenteile nur passende Originalteile.

■ Haltbarkeit:

Kontrollieren Sie die Schutzbrille regelmäßig auf Schäden. Die Schutzbrille darf bei Schäden, Mattierungen, Verfärbungen, Zerkratzungen und Rissen des Glases oder Brillengestells nicht mehr benutzt werden. In solchen Fällen soll die Schutzbrille unverzüglich ausgetauscht werden.

■ Erläuterung der Symbole:

Die Symbole sind auf dem Glas und/oder Brillengestell geprägt (ein Beispiel in der Abb. A).

Modell 46033:

CE – CE-Zeichen;

2C-1.2 – Katalognummer des Filters für den Ultraviolettsschutz, unveränderte Farbwahrnehmung;

PRX – Identifikationszeichen des Herstellers;

1 – optische Klasse;

F – Schutzsymbol vor den Körper mit großen Geschwindigkeiten bis 45 m/s und niedrigen Schlagenergie;

EN 166 – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde.

Modell 46035:

CE – CE-Zeichen;

5-3.1 – Katalognummer des Filters, der vor Sonnenverblendung schützt;

PRX – Identifikationszeichen des Herstellers;

1 – optische Klasse;

F – Schutzsymbol vor den Körper mit großen Geschwindigkeiten bis 45 m/s und niedrigen Schlagenergie;

EN 166 – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde.

■ Notrifierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notrifierte Einheit NB0530 teil.

Adresse: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy

■ Erläuterung der Symbole auf der Verpackung (Abb. B):

1. Polycarbonatlinse

2. Verblendsfilter

3. UV-Strahlungsfiler

4. Schutzwirksamkeit

Hersteller: PROFIX GmbH

Adresse: Marywilska Str. 34, 03-228 Warschau, POLEN

■ Technische Daten

Modell	Schutzwirksamkeit	optische Klasse	Filter	Material
46033	F	1	2C-1.2 – schützt vor UV-Strahlung, unveränderte Farbwahrnehmung	Linse – Polycarbonat Brillengestell – Polycarbonat+Silikonbügel
46035	F	1	5-3.1 – schützt vor Sonnenverblendung	Linse – Polycarbonat Brillengestell – Polycarbonat+Silikonbügel



Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OKULARY OCHRONNE: 46033 / 46035 Instrukcja oryginalna



OSTRZEŻENIE! Niniejsze okulary nie stanowią nieograniczonej ochrony dla oczu. Przed przystąpieniem do używania okularów ochronnych należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych obrażeń.



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

■ Zastosowanie:

Niniejsze okulary zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony oczu przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością. Okulary spełniają wymagania Rozporządzenia 2016/425 oraz normy EN 166:2001. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Okulary są przeznaczone do ochrony oczu użytkownika przed mechanicznymi uderzeniami różnymi elementami, jak: opiłki metali, odpryski drewna, muru, różnego rodzaju cieczy itp. Okulary powinny być noszone podczas wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo ewentualnego uszkodzenia oka przez ww. czynniki.

Nie wolno ich używać do ochrony oczu podczas spawania.

Okulary mają uniwersalny rozmiar. Posiadają możliwość regulacji długości zauszników (3 x 5 mm) (patrz rys. A). Miękkie noski z elastomeru gwarantują większe bezpieczeństwo i wygodę.

UWAGA: W przypadku uszkodzenia okularów należy natychmiast

przerwać pracę i wymienić je na nowe.



OSTRZEŻENIE: Okulary z zarysowanymi lub uszkodzonymi szybkami ochronnymi powinny być wymienione.

■ Skuteczność ochrony:

Okulary są odporne na odpryski ciał stałych o niskiej energii uderzenia (prędkość uderzenia do 45 m/s kulka o masie 0,86 g), oraz chronią (w zależności od modelu i stosowanego filtru) przed ośnieniem słonecznym (patrz tabela «Dane techniczne»).



OSTRZEŻENIE: Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

UWAGA: Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

■ Czyszczenie, utrzymanie, dezynfekcja:

Nie wolno używać do czyszczenia okularów żadnych środków ciernych, drapiących lub żrących. Okulary należy przemywać ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego mydła. Po umyciu należy wytrzeć do sucha miękką flanelową lub bawełnianą szmatką. Do dezynfekcji elementów stykających się ze skórą użytkownika należy używać alkoholu.

UWAGA: Użyte do produkcji okularów materiały (patrz tabela «Dane techniczne») nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą występować natomiast indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania okularów i skonsultować się z lekarzem.

■ Przechowywanie i transport:

W celu zabezpieczenia okularów przed uszkodzeniem zaleca się przechowywanie w opakowaniu foliowym lub futerałe. Okulary należy przechowywać w miejscu o wilgotności poniżej 90% w temperaturze od 5 do 40 °C. Przechowywać z dala od wszelkich środków chemicznych i ściernych oraz w odległości od urządzeń grzejnych nie mniejszej niż 2 m. Okulary w opakowaniu fabrycznym można przewozić dowolnymi środkami transportu w opisanych powyżej warunkach dodatkowo zabezpieczając je przed uszkodzeniami mechanicznymi.

■ Części zamienne i wyposażenie:

Tylko oryginalne i właściwie dobrane części mogą być użyte na wymianę.

■ Okres trwałości:

Okulary należy sprawdzać regularnie pod kątem wszelkich uszkodzeń. Okulary tracą przydatność do użycia jeżeli występują uszkodzenia, zmatowienia, przebarwienia, zarysowania oraz pęknięcia szybki lub oprawy. W takim przypadku należy okulary wymienić na nowe.

■ Objasnienie oznaczeń:

Oznaczenia są wytłoczone na szybie i/lub oprawce (przykład na rys. A).

Model 46033:

CE – znak CE;

2C-1.2 – numer katalogowy filtra chroniącego przed nadfioletem, niezmienione postrzeganie kolorów;

PRX – znak identyfikacyjny producenta;

1 – klasa optyczna;

F – symbol ochrony przed cząstkami o dużej prędkości do 45 m/s i niskiej energii uderzenia;

EN 166 – numer normy według której dokonano oceny zgodności.

Model 46035:

CE – znak CE;

5-3.1 – nr katalogowy filtra chroniącego przed oślnieniem słonecznym;

PRX – znak identyfikacyjny producenta;

1 – klasa optyczna;

F – symbol ochrony przed cząstkami o dużej prędkości do 45 m/s i niskiej energii;

EN 166 – numer normy według której dokonano oceny zgodności.

■ Instytucja notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana NB 0530.

Adres: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

■ Objasnienie oznaczeń na opakowaniu (rys. B):

1. Soczewka z poliwęglanu

2. Filtr chroniący przed oślnieniem słonecznym

3. Filtr chroniący przed nadfioletem

4. Skuteczność ochrony

Producent: PROFIX Sp. z o.o.

Adres: ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Polska

■ Dane techniczne

Model	Skuteczność ochrony	Klasa optyczna	Filtr	Materiał
46033	F	1	2C-1.2 – chroniący przed nadfioletem, niezmienione postrzeganie kolorów	soczewka – poliwęglan oprawka – poliwęglan + silikonowe nauszniki
46035	F	1	5-3.1 – chroniący przed oślnieniem słonecznym	soczewka – poliwęglan oprawka – poliwęglan + silikonowe nauszniki



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ: 46033 / 46035 Перевод оригинальной инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Настоящие защитные очки не обеспечивают неограниченную защиту глаз. Прежде, чем приступить к эксплуатации очков, необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и указаниями, касающимися техники безопасности при эксплуатации.



Несоблюдение указанных ниже предупреждений и указаний, касающихся техники безопасности, может привести к серьёзным травмам.

Необходимо хранить все предупреждения и указания по технике безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

■ Применение:

Настоящие защитные очки zaproektirovani tak, чтобы обеспечить защиту глаз от частиц, движущихся с большой скоростью. Очки отвечают требованиям Постановления 2016/425 и стандарта EN 166:2001. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Очки предназначены для защиты глаз пользователя от механических ударов различными элементами, такими как опилки металла, отскакивающие кусочки древесины и кирпичной кладки, разнообразные жидкости и т. п. Очки следует надевать во время выполнения всех работ, при которых имеется опасность возможного повреждения глаза в результате действия в/у факторов.

Запрещено применять их для защиты глаз при сварке.

Очки имеют универсальный размер: Имеется возможность регулирования длины заушников (3 x 5 мм) (см. рис. А). Мягкие носопоры из эластомера гарантируют повышенную безопасность и удобство.

ВНИМАНИЕ: В случае повреждения очков, следует немедленно прекратить работу и заменить их новыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Очки, имеющие поцарапанные или повреждённые защитные стёкла, необходимо заменить.

■ Эффективность защиты:

Очки стойкие к воздействию отскакивающих частиц с малой энергией удара (скорость удара шариком весом 0,86 г не более 45 м/с), а также защищают (в зависимости от модели и применяемого фильтра) от ослепления солнечным светом (смотри таблицу «Технические параметры»).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Средства защиты глаз, защищающие от удара частицами, движущимися с большой скоростью, применяемые совместно с обычными корректирующими очками, могут передавать удар, создавая тем самым опасность для пользователя.

ВНИМАНИЕ: Если требуется защита от удара частицами, движущимися с большой скоростью в экстремальной температуре, избранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой T непосредственно после буквы, определяющей

символ удара, т. е. FT, VT или AT. Если буква, определяющая символ удара, не находится непосредственно перед буквой T, средство защиты глаз может использоваться только для защиты от частиц, движущихся, с большой скоростью при комнатной температуре.

■ Чистка, технический уход, дезинфекция:

Запрещено применять для чистки какие-либо абразивные, царапающие или едкие средства. Очки следует промывать тёплой водой с добавкой жидкого мыла. После мытья необходимо вытереть их на сухую мягкой фланельной или хлопчатобумажной тряпкой. Для дезинфекции элементов, соприкасающихся с кожей пользователя, необходимо использовать спирт.

ВНИМАНИЕ: Использование для изготовления очков материалы (смотри таблицу «Технические параметры») в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В тоже время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В таком случае следует немедленно прекратить эксплуатацию очков и проконсультироваться у врача.

■ Хранение и транспортировка:

С целью защиты очков от повреждений, рекомендуется хранить их в футляре или чехле. Очки следует хранить в месте с влажностью не более 90% и температурой от 5 до 40°C. Хранить вдали от всех химических и абразивных средств, а также на расстоянии не менее 2 м от отопительного (нагревательного) оборудования.

Очки можно транспортировать произвольными транспортными средствами при указанных выше условиях, обеспечив дополнительную защиту от механического повреждения.

■ Запасные части и оснащение:

Для замены можно использовать только оригинальные и правильно подобранные части очков.

■ Срок пригодности:

Необходимо регулярно проверять очки на отсутствие каких-либо повреждений. Очки утрачивают пригодность к эксплуатации, если имеются повреждения, изменения окраски, царапины и трещины защитного стекла или оправы. В таком случае необходимо заменить очки новыми.

■ Пояснение маркировки изделия:

Маркировка выбита на защитных стёклах и/или на оправе (пример см. на рис. А).

Модель 46033:

СЕ – знак СЕ; 2С-1.2 – каталоговый номер фильтра, защищающего от ультрафиолетового излучения с восприятием цвета без изменений; PRX – идентификационный символ производителя; 1 – оптический класс; F – символ защиты от частиц, движущихся с большой скоростью – до 45 м/с – и с малой энергией удара; EN 166 – номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия

Модель 46035:

СЕ – знак СЕ; 5-3.1 – каталоговый номер фильтра, защищающего от ослепления солнечным светом

PRX – идентификационный символ производителя

1 – оптический класс

F – символ защиты от частиц, движущихся с большой скоростью – до 45 м/с – и малой энергией удара

EN 166 – номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган (организация) NB 0530.

CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL).

Italy

■ Пояснение маркировки на упаковке (рис. B):

1. Защитное стекло из поликарбоната

2. Фильтр, защищающий от ослепления солнечным светом

3. Фильтр, защищающий от ультрафиолетового излучения

4. Эффективность защиты

Производитель: «PROFIX» 000

Адрес: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польша

■ Технические параметры

Модель	Эффективность защиты	Оптический класс	Фильтр	Материал
46033	F	1	2C-1.2 – защита от УФ-излучения, не изменённое восприятие цвета	защитное стекло – поликарбонат оправа – поликарбонат + силиконовые заушники
46035	F	1	5-3.1 – защищающий от ослепления солнечным светом	защитное стекло – поликарбонат оправа – поликарбонат + силиконовые заушники



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия 000 «ПРОФИКС».



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE OCHELARI DE PROTECȚIE: 46033 / 46035

Traducere din instrucțiunile originale



AVERTIZARE! Acești ochelari nu acordă protecție nelimitată pentru ochi. Înainte de a folosi ochelarii de protecție trebuie să citiți toate avertizările și indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.



Nerespectarea avertizărilor și a indicațiilor menționate mai jos poate duce la leziuni grave.

Păstrați toate avertizările și indicațiile privitoare la siguranță pentru a le putea folosi pe viitor.

■ Utilizare:

Acești ochelari au fost proiectați pentru a asigura protecția ochilor împotriva particulelor care se deplasează cu viteză mare. Ochelarii îndeplinesc cerințele Regulamentul 2016/425 și ale standardului nr. EN 166:2001. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Ochelarii sunt destinați pentru protecția ochilor utilizatorului împotriva loviturilor mecanice provocate de diferite obiecte, de ex.: pilitura de metale, așchii de lemn, bucăți de perete, diferite tipuri de lichide etc. Ochelarii trebuie purtați în timp ce efectuați orice tip de lucrări, pe parcursul cărora poate apărea pericolul de leziune a ochiului de către factorii menționați mai sus.

Se interzice folosirea ochelarilor pentru protecția ochilor în timp ce suđați.

Ochelarii au mărime universală. Prezintă de asemenea posibilitatea de reglare a lungimii brațelor ramei (3 x 5mm) (vezi des. A). Suportul nazal moale din elastomer garantează confortul și siguranța sportivă de utilizare.

ATENȚIE! În cazul în care ochelarii se deteriorează trebuie să încetați imediat lucrul și să-i schimbați cu o pereche nouă.



AVERTIZARE:

Ochelarii cu lentile de protecție zgăriate sau deteriorate trebuie schimbate.

■ Eficacitate de protecție:

Ochelarii sunt rezistenți la particule dure cu energie mică de lovire (viteză de lovire de până la 45 m/s pentru o bilă cu masa de 0,86 g) și asigură protecție (în funcție de model și de filtrul utilizat) împotriva orbirii solare (vezi tabelul «Informații tehnice»).



AVERTIZARE! În cazul în care purtați ochelarii de corecție standard împreună cu mijloace de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză mare, aceștia pot transmite lovitura, fapt ce poate pune utilizatorul în pericol.

ATENȚIE! Dacă este necesar să protejați ochii împotriva particulelor cu viteză mare în condiții de temperaturi extreme, mijlocul de protecție al ochiului trebuie să fie inscripționat cu litera T imediat după litera care indică simbolul loviturii, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera care indică simbolul loviturii nu se află imediat înaintea literei T, atunci mijlocul de protecție al ochiului poate fi folosit doar pentru a proteja ochii împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura de cameră.

■ Curățare, întreținere, dezinfectare:

Nu folosiți pentru a curăța ochelarii nicio substanță abrazivă, aspră sau corozivă. Ochelarii trebuie spălați cu apă caldă cu puțin săpun delicat. După ce ați spălat ochelarii trebuie să-i ștergeți cu o pănză de flanelă sau de bumbac. Pentru a dezinfecta piesele ce intră în contact cu pielea

utilizatorului trebuie să folosiți alcool.

ATENȚIE: Materialele folosite pentru fabricarea ochelarilor (vezi tabelul «Informații tehnice») nu provoacă în general iritația pielii și nici reacții alergice. În schimb pot fi semnalizate reacții individuale la persoanele care au alergii la mase plastice. În acest caz trebuie să încetați să purtați ochelarii și să apelați la sfatul medicului.

■ Păstrare și transport:

Pentru a proteja ochelarii de deteriorarea mecanică vă recomandăm să păstrați ochelarii în cutie sau în tocul. Ochelarii trebuie păstrați într-un loc cu umiditatea sub 90% la temperatura între 5 și 40°C. Păstrați departe de toate substanțele chimice și abrazive precum și la o distanță de cel puțin 2 m față de obiectele de încălzit.

Ochelarii împachetați în ambalajul original pot fi transportați cu orice mijloc de transport în condițiile descrise mai sus și trebuie să vă asigurați că sunt feriți de pericolul de deteriorare mecanică.

■ Piese de schimb și accesorii:

Piese uzate pot fi schimbate doar cu piese originale, selectate corespunzător.

■ Perioada de valabilitate:

Ochelarii trebuie verificați în mod regulat pentru a observa dacă nu prezintă defecțiuni. Ochelarii își pierd valabilitatea dacă prezintă deteriorări, sunt mați, decolorați, zgâriați sau dacă lentilele sau rama au fisuri. În acest caz trebuie să schimbați ochelarii cu o pereche nouă.

■ Explicare marcaje:

Marcajele sunt inscripționate pe lentile și/sau pe ramă (exemplu pe des. A).

Model 46033:

CE – marcaj CE;

2C-1.2 – număr de catalog pentru filtrul de protecție împotriva ultravioletului, percepție neschimbată a culorilor;

PRX – marca de identificare a producătorului;

1 – clasa optică;

F – simbol de protecție împotriva particulelor cu viteză mare de până la 45 m/s și cu energie de lovire scăzută;

EN 166 – număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate.

Model 46035:

CE – marcaj CE;

5-3.1 – nr. de catalog al filtrului de protecție împotriva orbirii solare;

PRX – marca de identificare a producătorului;

1 – clasa optică;

F – simbol de protecție împotriva particulelor cu viteză mare de până la 45 m/s și cu energie de lovire scăzută;

EN 166 – număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate.

■ Organism notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat NB 0530.

Adresă: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

■ Explicație simboluri pe ambalaj (des. B):

1. Lentilă din policarbonat

2. Filtru de protecție împotriva orbirii solare

3. Filtru de protecție împotriva razelor ultraviolete

4. Eficacitate de protecție

Producător: PROFIX S.R.L.

Adresă: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polonia

■ Informații tehnice

Model	Eficacitate de protecție	Clasa optică	Filtru	Material
46033	F	1	2C-1.2 – protecție împotriva razelor ultraviolete, percepție neschimbată a culorilor	lentilă – policarbonat; ramă – policarbonat + brațe ramă din silicon
46035	F	1	5-3.1 - protecție împotriva orbirii solare	lentilă – policarbonat; ramă – policarbonat + brațe ramă din silicon



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



ĮSPĖJIMAS! Šie akiniai nesudaro visiškos akių apsaugos. Prieš pradėdami naudoti apsauginius akinius būtina perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus dėl saugaus naudojimo.



Šių saugumo nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtus sužeidimus.

Laikykite visus saugumo įspėjimus ir nurodymus, kad galima būtų įtais pasinaudoti vėliau.

■ Taikymas:

Šie akiniai suprojektuoti tam, kad užtikrintų akių apsaugą nuo greitai judančių dalelių. Akiniai atitinka 2016/425 Reglamentas ir EN 166:2001 standarto reikalavimus. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Akiniai skirti vartotojo akims apsaugoti nuo mechaninių smūgių, sukeltų pvz.: metalo drožlių, medienos, mūro atplaišų, įvairių skysčių ir pan. Akinius privaloma nešioti vykdant darbus kur kyla potencialus akių sužeidimo pavojus, dėl aukščiau minėtų veiksnių.

Negalima jų naudoti akims apsaugoti vykdant suvirinimo darbus.

Akiniai yra universalaus dydžio. Akiniai turi reguliuojamus ausų lankelius (3 x 5mm) (žiūrėk brėž. A). Minkštos nosies pagalvėlės užtikrina didesnę saugumą ir patogumą.

DĖMESIO: Jeigu akiniai yra pažeisti privaloma nedelsiant nutraukti darbą ir pakeisti juos naujomis.



■ ĮSPĖJIMAS:

Akiniai su įbrėžimais arba pažeistais apsauginiais stiklais turi būti pakeisti.

■ Apsaugos efektyvumas:

Akiniai atsparūs kietųjų kūnų atplaišoms, kurios pasižymi nedidele smūgio energija (smūgio greitis iki 45 m/s, svoris 0,86 g), ir saugo (priklausomai nuo modelio ir naudojamo filtro) nuo saulės šviesos (žiūrėk lentelę «Techniniai duomenys»).



ĮSPĖJIMAS: Akių apsaugos priemonės, kurios saugo nuo didelio greičio dalelių smūgio, kartu su standartiniais medicininiais akiniais gali pernešti smūgio energiją sukeldami pavojų vartotojui.

DĖMESIO: Jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių smūgio krašutinėse temperatūrose, apsaugos priemonės turi būti pažymėtos T raide, po smūgio apibrėžties raidės, t.y. FT, BT arba AT. Jei smūgio simbolio raidė nėra prieš T raidę, akių apsaugos priemonė gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių kambario temperatūroje.

■ Valymas, priežiūra, dezinfekavimas:

Akinių valymui negalima naudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų. Akinius būtina plauti karštu vandeniu su švelnaus muilo priedu. Nuvalius, būtina nušluostyti sausai minkštu flaneliniu arba medvilniniu skudurėliu. Elementų, turinčių sąlytį su vartotojo oda, dezinfekavimui būtina naudoti alkoholį.

DĖMESIO: Akinių gamyboje panaudotos medžiagos (žiūrėk lentelę «Techniniai duomenys») apskritai nesukelia odos uždegimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiais atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiems plastmasei. Tokiu atveju privaloma nedelsiant

nutraukti akinių naudojimą ir kreiptis į gydytoją.

■ Laikymas ir transportavimas:

Norint apsaugoti akinius nuo pažeidimų, rekomenduojama laikyti juos futliare arba dėkle. Akinius būtina laikyti vietoje, kur oro drėgmė mažesnė nei 90%, temperatūroje nuo 5 iki 40 °C. Laikyti toli nuo visokių cheminių ir abrazyvinių priemonių ir ne arčiau nuo šildymo įrenginių nei 2m.

Akinius gamykliniame įpakavime galima pervežti bet kokia transporto priemone, aukščiau minėtomis sąlygomis, papildomai apsaugojant juos nuo mechaninių pažeidimų.

■ Atsarginės dalys ir įranga:

Pakeitimą galima atlikti naudojant tik originalias, atitinkamai pasirinktas dalis.

■ Patvarumas:

Akinius būtina reguliariai tikrinti, ar neturi kokių nors pažeidimų. Akiniai netinka naudojimui jei yra pažeisti, nublukę, idraskyti arba stiklai ar rėmeliai suplyše. Tokiu atveju akinius būtina pakeisti naujais.

■ Simbolių aiškinimas:

Simboliai išspausdinti ant stiklo ir/ar rėmelio (pavyzdys brėž. A).

Modelis 46033:

CE – CE ženklas;

2C-1.2 – filtro apsaugos nuo ultravioletinių spindulių katalogo numeris, nesikeičia spalvos;

PRX – gamintojo identifikacinis ženklas;

1 – optinė klasė;

F – apsaugos simbolis, susijęs su didelio greičio (iki 45 m/s) dalėlėmis, kurios pasižymi nedidele smūgio energija;

EN 166 – atitikties įvertinimo standarto numeris.

Modelis 46035:

CE – CE ženklas;

5-3.1 – apsauginio filtro (nuo saulės šviesos) kataloginis numeris;

PRX – gamintojo identifikacinis ženklas;

1 – optinė klasė;

F – apsaugos simbolis, susijęs su didelio greičio (iki 45 m/s) dalėlėmis, kurios pasižymi nedidele smūgio energija;

EN 166 – atitikties įvertinimo standarto numeris.

■ Notifikuotoji įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga NB 0530.

Adresas: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

■ Simbolių aiškinimai ant pakuotės (brėž. B):

1. Lęšis iš polikarbonato

2. Filtras saugantis nuo saulės šviesos

3. Filtras saugantis nuo ultravioletinių spindulių

4. Apsaugos efektyvumas

Gamintojas: PROFIX Sp. z o.o.

Adresas: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lenkija

■ Techniniai duomenys

Modelis	Apsaugos efektyvumas	Optinė klasė	Filtras	Medžiaga
46033	F	1	2C-1.2 – saugantis nuo ultravioletinių spindulių, nesikeičia spalvos	lęšis – polikarbonatas rėmeliai – polikarbonatas + silikoniiniai lankeliai
46035	F	1	5-3.1 – saugantis nuo saulės šviesos	lęšis – polikarbonatas rėmeliai – polikarbonatas + silikoniiniai lankeliai



Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ: 46033 / 46035 Переклад оригінальної інструкції



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ці захисні окуляри не запевняють необмеженого захисту очей. Перш, ніж приступити до експлуатації захисних окулярів, необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями і вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.



Недотримання вказаних нижче попереджень і вказівок щодо техніки безпеки може бути причиною поважних травм.

Необхідно зберігати всі попередження і вказівки щодо техніки безпеки, щоб можна було скористатись ними в майбутньому.

■ Застосування:

Ці захисні окуляри zaprojektowani tak, щоб zapewniti захист очей від частинок, що рухаються з великою швидкістю. Окуляри відповідають положенням Регламенту 2016/425 і стандарту EN 166:2001. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність CE: www.lahtipro.pl

Окуляри призначені для захисту очей користувача від механічних ударів різними елементами, такими як ошурки металів, відсакаючі куски деревини і цегляної стіни, різноманітні рідини, і т. п. Окуляри слід використовувати під час виконання всіх робіт, під час яких існує небезпека травми очей в результаті дії вищевказаних факторів.

Заборонено використовувати їх для захисту очей при зварювальних роботах.

Окуляри мають універсальний розмір. Існує можливість регулювання довжини завушниць (3 x 5 мм) (див. рис. А). М'які носопори з еластомеру запевняють підвищену безпеку і зручність.

УВАГА: В випадку пошкодження окулярів, необхідно негайно припинити роботу і замінити їх новими.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Окуляри з подряпанним або пошкодженим захисним склом необхідно замінити.

■ Ефективність захисту:

Окуляри є стійкими на дію відсакаючих кусків тіл з малою енергією удару (швидкість удару кулькою вагою 0,86 г не більше 45 м/с), а

також захищають (в залежності від моделі і застосованого фільтру) від осліплення сонячним світлом (див. таблицю «Технічні параметри»).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Засоби захисту очей, які захищають від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю і які застосовуються разом зі звичайними коригувальними окулярами, можуть передавати удар, створюючи цим небезпеку для користувача.

УВАГА: Якщо необхідним є захист від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю в екстремальній температурі, вибраний засіб захисту очей повинен мати позначення літерою T безпосередньо після букви, яка визначає символ удару, тобто FT, VT або AT. Якщо буква, що визначає символ удару, не знаходиться безпосередньо перед літерою T, засіб захисту очей може використовуватись лише для захисту від частинок, що рухаються з великою швидкістю при кімнатній температурі.

■ Чищення, технічний догляд, дезінфекція:

Заборонено застосовувати для чистки будь-які абразивні, дряпаючі або їдкі засоби. Окуляри слід промивати теплою водою з добавкою делькатного мила. Після чищення необхідно витерти їх на сухо м'якою фланелевою або ганчіркою. Для дезінфекції елементів, що контактують зі шкірою користувача, слід використовувати спирт.

УВАГА: Використані для виготовлення окулярів матеріали (див. таблицю «Технічні параметри») в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть мати місце індивідуальні випадки таких реакцій в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію окулярів і проконсультуватись з лікарем.

■ Зберігання і транспортування:

Для захисту окулярів від пошкодження, рекомендується зберігати їх в футлярі або чохлі. Окуляри слід зберігати в місці з температурою від 5°C до 40°C і вологістю не більше 90%. Зберігати здалека від будь-яких хімічних і абразивних засобів, а також на відстані не менше 2 м від опалювального (нагрівного) обладнання.

Окуляри в фабричній упаковці можна перевозити будь-якими транспортними засобами при вказаних вище умовах, захистивши

їх додатково від механічних пошкоджень.

■ Запасні частини і приналежності:

Для заміни можна використовувати лише оригінальні і правильно підібрані частини окулярів.

■ Термін придатності:

Окуляри необхідно регулярно перевіряти на відсутність будь-яких пошкоджень. Окуляри втрачають придатність до експлуатації, якщо мають місце пошкодження, зміна забарвлення, подрапини і тріщини захисного скла або оправ. В цьому випадку необхідно замінити окуляри новими.

■ Пояснення маркування виробу:

Маркування, витиснені на захисному склі і/або на оправі (приклад на рис. А).

Модель 46033:

CE – знак CE;

2C-1.2 – каталоговий номер фільтра, який захищає від УФ-випромінювання, сприйняття кольорів без змін;

PRX – ідентифікаційний символ виробника;

1 – оптичний клас;

F – символ захисту від частинок з високою швидкістю переміщення до 45 м/с малою енергією удару;

EN 166 – номер стандарту, відповідно до якого виконано оцінку відповідності.

Модель 46035:

CE – знак CE;

5-3.1 – каталоговий номер фільтра захисту від осліплення сонячним світлом

PRX – ідентифікаційний символ виробника;

1 – оптичний клас;

F – символ захисту від частинок з високою швидкістю переміщення до 45 м/с малою енергією удару;

EN 166 – номер стандарту, відповідно до якого виконано оцінку відповідності.

■ Нотифікована установа:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа (орган) NB0530.

Адреса: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

■ Пояснення позначень (маркування) на упаковці (рис. В):

1. Захисне скло з полікарбонату
2. Фільтр захисту від осліплення сонячним світлом
3. Фільтр, захисту від ультрафіолетового випромінювання
4. Ефективність захисту

Виробник: ТзОВ «PROFIX»

Адреса: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща

■ Технічні параметри:

Модель	Ефективність захисту	Оптичний клас	Фільтр	Матеріал
46033	F	1	2C-1.2 – захист від УФ-випромінювання, сприйняття кольорів без змін	захисне скло – полікарбонат оправа – полікарбонат + силіконові завушники
46035	F	1	5-3.1 – захист від осліплення сонячним світлом	захисне скло – полікарбонат оправа – полікарбонат + силіконові завушники



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди ТзОВ «ПРОФІКС».



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VÉDŐSZEMÜVEG: 46033 / 46035 Eredeti útmutató fordítása



FIGYELMEZTETÉS! Az alábbi szemüveg nem biztosít korlátlan védelmet a szemnek. A védőszemüveg használatba vétele előtt el kell olvasni a biztonságos használatra vonatkozó összes figyelmeztetés és útmutatót.

Az alábbiakban megadott, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és útmutatók be nem tartása súlyos megsérülést okozhat.



A biztonságra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

■ Alkalmazás:

Az alábbi szemüveg a nagy sebességgel pattogzó apró reszelékek ellen

nyújt védelmet a szemnek. A szemüveg megfelel a 2016/425 Rendelet és az EN 166:2001 sz. szabvány követelményeinek. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

A védőszemüveg olyan elemek mechanikus ütései ellen nyújt védelmet a felhasználó szemének, mint a fém reszelékek, fa és fali lepatogtatók, különböző fajtájú folyadékok stb. A szemüveget minden olyan munkavégzés során viselni kell, amikor fennáll a fent említett tényezők okozta megsérülés veszélye.

A védőszemüveget tilos hegesztéshez használni.

A szemüveg univerzális méretű. Szabályozható a szemüvegszár hosszúsága (3 x 5mm) (lásd A ábra). Az elasztomerből készült puha orrész fokozza a kényelmet és biztonságot.

FIGYELEM: A védőszemüveg sérülése esetén azonnal félbe kell szakítani a munkavégzést és újra kell cserélni.



FIGYELMEZTETÉS:

A karcolt vagy sérült védőüveges szemüveget ki kell cserélni.

■ Védelmi szint:

A védőszemüveg ellenáll a kis ütési energiájú (ütközési sebesség max 45 m/s és 0,86 g súlyú reszelék) szilárd testek lepattozásainak és megvéd a napsütést (a modelltől és a felhasznált szűrőtől függően) (lásd a «**Műszaki adatok**» táblázatot).



FIGYELMEZTETÉS: A nagy sebességű részecskék elleni védőszemüveg normál hétköznapi szemüveggel együtt használva továbbítja az ütési energiát, ami veszéllyel fenyegeti a felhasználót.

FIGYELEM: Amennyiben extrém hőmérsékleten van védelemre szüksége nagy sebességű részecskék ellen, a kiválasztott szemvédő eszköznek T betűs jelöléssel kell rendelkeznie közvetlenül a berendezés szimbólumát meghatározó betű után pl. FT, BT vagy AT. Amennyiben az ütési energia jellegét meghatározó betű nincs közvetlenül a T betű előtt, a védőszemüveget kizárólag szobahőmérsékleten lehet használni a nagy sebességű részecskéktől való védelemhez.

■ Tisztítás, karbantartás, fertőtlenítés:

Semmilyen súrolóanyagot, irritáló vagy maróanyagot nem szabad a védőszemüveg tisztítására használni. A szemüveget megmosás után puha flannel vagy pamut törölkendővel szárazra törölni. A felhasznált bőrével érintkező elemeket alkohollal fertőtleníteni.

FIGYELEM: A szemüveg gyártásához használt anyagok (lásd a «**Műszaki adatok**» táblázatot) általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Műanyagra érzékeny személyek esetében azonban előfordulhatnak ilyen reakciók. Allergiás reakció fellépése esetén azonnal félbe kell szakítani a szemüveg használatát és orvoshoz fordulni.

■ Tárolás és szállítás:

A védőszemüveg megóvása céljából azt ajánlatos szemüvegtartóban vagy a szemüveggel etui. A szemüveget 90% alatti páratartalom és 5 és 40°C közötti hőmérsékleten tárolni. Vegyi és súroló anyagoktól távol és a fűtőtestektől legalább 2 m távolságra tárolni.

A szemüveg gyári csomagolásban a fent leírt feltételeket betartva minden szállítóeszközzel szállítható, óvni a mechanikus sérülésekkel szemben.

■ Alkatrészek és felszerelés:

■ Műszaki adatok

Modell	Védelmi szint	Optikai osztály	Szűrő	Anyag
46033	F	1	2C-1.2 – UV sugárzás elleni védelem, változatlan színlátás	lencse – polikarbonát keret – polikarbonát + szilikon fülvédők
46035	F	1	5-3.1 - napsugárzás elleni védelem	lencse – polikarbonát keret – polikarbonát + szilikon fülvédők

A szemüveg egyes elemeinek a kicseréléséhez csak eredeti és megfelelően kiválasztott elemeket szabad felhasználni.

■ Szavatossági idő:

A szemüveget rendszeresen ellenőrizni kell. A szemüveg akkor veszti el a szavatossági idejét, amennyiben az üveget vagy a keretet sérülés éri, elmattozódik, elszíneződik, karcolódik vagy eltörik. Ilyen esetekben a védőszemüveget újra kell cserélni.

■ Jelölések:

A jelölések az üvegre és/vagy a keretre vannak sajtoltva (példa a A ábrán).

Modell 46033:

CE – CE jel;

2C-1.2 – UV sugárzás ellen védő szűrő katalógusszáma, változatlan színlátás;

PRX – gyártó azonosító jele;

1 – optikai osztály;

F – max 45 m/s sebességet elérő kis ütközési energiájú lepattozások ellen nyújt védelmet;

EN 166 – megfelelőségi értékelés alapját képező szabványszám.

Modell 46035:

CE – CE jel;

5-3.1 – napsugárzás ellen védő szűrő katalógusszáma;

PRX – gyártó azonosító jele;

1 – optikai osztály;

F – max 45 m/s sebességet elérő kis ütközési energiájú lepattozások ellen nyújt védelmet;

EN 166 – megfelelőségi értékelés alapját képező szabványszám.

■ Notifikációs központ:

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte NB 0530.

Cím: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorone (BL). Italy

■ Szimboliq aiskinimiai ant pakuotės (brėž. B):

1. Lėšis iš polikarbonato

2. Filtras saugantis nuo saulės šviesos

3. Filtras saugantis nuo ultravioletinių spindulių

4. Vėdelmi szint

Gyártó: PROFIX Kft

Cím: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Lengyelország



Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Kft. írásos engedélye nélkül tilos.



BRĪDINĀJUMS! Šīs brilles pilnībā nenodrošina acu aizsardzību. Pirms sāk lietot aizsargbrilles nepieciešams izlasīt visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus.



Neievērojot zemāk uzrādītos drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus var būt par nopietnu traumu iemeslu.

Ievērot visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus, lai tos varētu turpmāk izmantot.

■ Pielietojums:

Šīs brilles tika projektētas, lai nodrošinātu acu aizsardzību pret lielā ātrumā esošo daļiņu aizsardzību. Brilles izpilda Regula 2016/425 prasības un atbilst normai nr. EN 166:2001. Timekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Brilles paredzētas lietotāja acu aizsardzībai pret dažādu elementu mehāniskiem triecieniem, kā piem.: metāla, koka skaidas, mūru šķembas, dažāda veida šķidrumi un tml. Brilles nepieciešams nēsāt dažādu darbu veikšanas laikā, kur ir iespēja sabojāt acis ar augstāk uzrādītiem faktoriem.

Nedrīkst lietot acu aizsardzībai metināšanas laikā.

Brillēm ir universāls izmērs. Ir iespējams regulēt ausu kājiņas (3 x 5mm) (skat. zīm. A). Mīksti deguma uzliktni no elastomēra garantē lielāku drošību un ērtību.

UZMANĪBU: Brillju defekta gadījumā nepieciešams nekavējoties pārtraukt darbu un apmainīt tās pret jaunām.



BRĪDINĀJUMS:

Brilles ar skrāpējumiem vai bojātām aizsarg lēcām jāapmaina.

■ Aizsardzības efektivitāte:

Brilles ir noturīgas pret cieto ķermeņu šķembām, kurām ir zema trieciena enerģija (trieciena ātrums līdz 45 m/s ar 0,86 g smagu lodīti), kā arī sargā (atkarībā no modeļa un lietotā filtra) no saules apžilbināšanas (skat. tabulu «Tehniskie dati»).



BRĪDINĀJUMS: Redzes aizsardzības līdzekļi sargā pret liela ātruma daļiņu triecieniem, nēsājot kopā ar standarta ārstniecības brillēm var pārnest triecienus līdz ar to radot lietotāja bīstamību.

UZMANĪBU: Ja nepieciešama aizsardzība pret liela ātruma daļiņu triecieniem ekstremālās temperatūrās, izvēlētam redzes aizsardzības līdzeklim jābūt apzīmētam ar burtu T tieši aiz trieciena simbola burta apzīmējuma, t. i. F, BT vai AT. Ja burts, kurš nosaka trieciena simbolu atrodas tieši pirms burta T, tad redzes aizsardzības līdzekli var lietot vienīgi aizsardzībai pret liela ātruma daļiņu triecieniem istabas temperatūrā.

■ Tīrīšana, kopšana, dezinfekcija:

Brillju tīrīšanai nedrīkst lietot jebkādas abrazīvus, skrāpējošu un kodīgus līdzekļus. Brilles nepieciešams apmazgāt silta ūdeni ar maigā ziepēm. Pēc mazgāšanas nepieciešams tās noslaucīt ar mīkstu flaneļa vai kokvilnas drānu. Elementu dezinfekcijai, kuri kontaktējas ar lietotāja ādu nepieciešams lietot alkoholu.

UZMANĪBU: Brillju ražošanai lietotie materiāli (skat. tabulu «Tehniskie

dati») būtībā nerada ādas kairināšanu kā arī alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt tādu reakciju individuāli alerģijas gadījumi cilvēkiem, kuri ir jutīgi uz plastmasas materiāliem. Šādos gadījumos nepieciešams nekavējoties pārtraukt lietot brilles un konsultēties ar ārstu.

■ Glabāšana un transports:

Lai pasargātu brilles pret bojājumiem ieteicams tās glabāt futrālī vai etui. Brilles nepieciešams glabāt gaisa mitrumā, kurs nepārsniedz 90%, apkārtējā temperatūrā no 5 līdz 40 °C. Glabāt tālu no dažādiem ķīmiskiem un abrazīviem līdzekļiem kā arī ne mazāk kā 2 m attālumā no sildīšanas elementiem.

Brilles rūpnīcas iepakojumā var transportēt jebkādos transporta līdzekļu veidos augstāk uzrādītos apstākļos papildus sargājot tās no mehāniskiem bojājumiem.

■ Rezerves daļas un aprikojums:

Tikai oriģināls un atbilstoši pielāgotas detaļas var lietot par rezerves daļām.

■ Derīguma termiņš:

Brilles nepieciešams regulāri pārbaudīt ņemot vērā jebkādos bojājumus. Brilles zaudē lietošanas derīgumu, ja tiek ievēroti bojājumi, matēšana, krāsas maiņa, šķivas kā arī stikla vai rāmīša plīsumi. Šādā gadījumā brilles nepieciešams apmainīt pret jaunām.

■ Apzīmējumu paskaidrojums:

Apzīmējumi atrodas uz stikliņa un/vai rāmīša (piemērs zīm. A).

Modelis 46033:

CE – CE zīme; **2C-1.2** – ultravioletā starojuma aizsardzības filtra kataloga numurs, nemainīga krāsu uztvere;

PRX – ražotāja identifikācijas zīme; **1** – optiskā klase;

F – aizsardzības simbols pret liela ātruma daļiņām līdz 45 m/s un zemu trieciena enerģiju;

EN 166 – normas numurs pēc kuras noteikta sakritības atbilstība.

Modelis 46035:

CE – CE zīme; **5-3.1** – saules apžilbināšanas aizsardzības filtra kataloga nr.;

PRX – ražotāja identifikācijas zīme; **1** – optiskā klase;

F – aizsardzības simbols pret liela ātruma daļiņām līdz 45 m/s un zemu trieciena enerģiju;

EN 166 – normas numurs pēc kuras noteikta sakritības atbilstība.

■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakritībā noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija NB0530.

Adrese: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL) Italy

■ Uz iepakojuma atrodoso apzīmējumu paskaidrojums (zīm. B):

1. Poli karbonāta lēcas
2. Saules apžilbināšanas aizsardzības filtrs
3. Ultravioletā starojuma aizsardzības filtrs
4. Aizsardzības efektivitāte

Ražotājs: PROFIX SIA

Adrese: Marywilska iela 34, 03-228 Varšava, Polija

■ **Tehniskie dati:**

Modelis	Aizsardzības efektivitāte	Optikā klase	Filtrs	Materialiāls
46033	F	1	2C-1.2 – aizsardzība pret ultravioleto starojumu, nemainīga krāsu uztvere	lēca – poli karbonāts rāmītis – poli karbonāts + silikona ausu stiprinājumi
46035	F	1	5-3.1 – aizsardzība pret saules apžilbināšanu	lēca – poli karbonāts rāmītis – poli karbonāts + silikona ausu stiprinājumi



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.



KASUTUSJUHEND
KAITSEPRILLID: 46033 / 46035
Originaalkasutusjuhendi tõlge



HOIATUS! Käesolevad kaitseprillid ei taga silmade piiramatu kaitse. Enne kaitseprillide kasutamise alustamist, tuleb kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised läbi lugeda.



Allpool esitatud kasutusohutust käsitlevate hoiatuste ja juhiste eiramine võib osutada tõsiste kehavigastuste põhjuseks.

Säilitage kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised nii, et võiksite neid ka tulevikus kasutada.

- **Kasutamine:**

Käesolevad prillid on projekteeritud silmade kaitse tagamiseks suure kiirusega liikuvate osakeste eest. Prillid täidavad turvalisuse Määrus 2016/425 nõudeid ja vastavad normatiivile nr EN 166:2001. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Kaitseprillid on ette nähtud kasutaja silmade kaitsmiseks mehaaniliste löökide eest erinevate elementide poolt, nagu: metallilaastud, puidulaastud, müüripuru, erinevad lõikejätmed jms. Prille peab kandma kõikide nende tööde jaoks, mille käigus võib esineda silma juhuslike vigastuste oht ülamärraitud faktorite läbi.

Keelatud on nende kasutamine silmade kaitseks keevitustöödel.

Kaitseprillidel on universaalmõõtmed. Prillidel on prillisangade pikkuse (3 x 5mm) (vaata joon. A). Pehmed ninapadjakesed tagavad suurema turvalisuse ja mugavuse.

TÄHELEPANU: Kaitseprillide kahjustuse korral tuleb töö koheselt katkestada ja vahetada need välja uute vastu.



HOIATUS:

**Kriimustatud või kahjustatud klaasidega
kaitseprillid tuleb välja vahetada.**

■ Kaitse efektiivsus:

Kaitseprillid on vastupidavad madala löögienergiaga (0,86 g kuulikesel löögi kiirus kuni 45 m/s) tahkete kehade pritsmetele, ja kaitsevad (sõltuvalt mudelist ja kasutatavast filtrist) päikese eest (vaata tabelit «Tehnilised andmed»).



 **HOIATUS:** Suure kiirusega osakeste eest kaitsvad silmade kaitsevahendid kantuna koos standardsete raviprillidega võivad lööki üle kanda, olles kasutajale ohtlikuks.

TÄHELEPANU: Kui vajatakse kaitset suure kiirusega osakeste eest ekstreemsetel temperatuuridel, peab valitud silmade kaitsevahend olema märgistatud vahetult peale löögi sümbolit määravat tähte asetseva tähega T so. FT, BT või AT. Kui löögi sümbolit määrav täht ei asetse vahetult tähe T ees võib silmade kaitsevahendit kasutada kaitseks suure kiirusega osakeste eest ainult toatemperatuuril.

■ Puhastamine, hooldamine, desinfitseerimine:

Puhastamiseks ei tohi kasutada mitte mingisuguseid abrasiivseid, kriimustavaid või söövitavaid vahendeid. Kaitseprille tuleb pesta sooja, õrna seebi lisandiga veega. Peale pesemist tuleb prillid kuivaks pühkida pehme flannil või puuvillase lapiga. Kasutaja nahaga kokkupuutuvate elementide desinfitseerimiseks tuleb kasutada alkoholi.

TÄHELEPANU: tootmiseks kasutatud materjalid (vaata tabelit «**Tehnilised andmed**») ei põhjusta üldiselt nahaärritust ega allergilisi reaktsioone. See-eest võivad esineda individuaalsed selliste reaktsioonide juhtumid kunstmaterjalidele suhtes tundlikel inimestel. Sellisel juhul tuleb koheselt katkestada prillide kasutamine ja konsulteerida arstiga.

- **Hoiustamine ja transport:**

Prillide kaitsmiseks kahjustuste eest tuleb neid hoida karbis. Kaitseprille tuleb hoida kohas mille niiskust on alla 90%, temperatuuril 5 kuni 40 °C. Hoida eemal kõikidest keemilistest ja abrasiivsetest vahenditest ning kütteseadmetest vähemalt 2 m kaugusel.

Kaitseprille võib tehasepakendis transportida vabaltvalitud transpordivahenditega, ülalkirjeldatud tingimustel, kaitstes neid lisaks mehaaniliste kahjustuste eest.

■ Varuosad ja varustus:

Välja vahetamiseks võib kasutada ainult originaal ja nendega sobivaid osasid.

■ **Kasutusiga:**

Kaitseprille tuleb regulaarselt, kõikide kahjustuste seisukohalt, kontrollida. Toode kaotab kasutuskõlblikkuse, kui ilmnevad kahjustused, matistumine, värvimuutus, kriimustused ja mõrad klaasil ning raamil. Sellisel juhul tuleb kaitseprillid uute vastu välja vahetada.

■ Tähistuste selgitus:

Tähistused on pressitud klaasile ja/või raamile (näide joon. A).

Model 46033:

CE – tähis CE; **2C-1.2** – filtri kataloginumber, mis kaitse UV kiirte eest, värvitaju muutmata; **PRX** – tootja identifitseerimistähis;

1 – optiline klass;

F – kaitse sümbol suure kiirusega kuni 45 m/s liikuvate madala löögienergiaga osakeste eest;

EN 166 – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang.

Mudel 46035;

CE – tähis CE;

5-3.1 – päikesekiirguse eest kaitsva filtri katalooginumber;

PRX – tootja identifitseerimistähis;

1 – optiline klass;

F – kaitse sümbol suure kiirusega kuni 45 m/s liikuvate madala löögienergiaga osakeste eest;

EN 166 – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang.

■ Noteeritud institutsioon:

■ Tehnilised andmed

Mudel	Kaitse efektiivsus	Optiline klass	Filter	Materjal
46033	F	1	2C-1.2 – ultraviolettkiirguse eest kaitsevad, värvitaju muutmata	lääts – polükarbonaat raam – polükarbonaat + silikoonsangad
46035	F	1	5-3.1 – päikesekiirguse eest kaitsevad	lääts – polükarbonaat raam – polükarbonaat + silikoonsangad



Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ЗАЩИТНИ ОЧИЛА: 46033 / 46035

Превод на оригиналната инструкция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Очилата не осигуряват неограничена защита за очите. Преди да пристъпите към употреба на защитните очила трябва да прочетете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността на употреба.



Пренебрегването на подадените по-долу предупреждения и бележки, свързани с безопасността може да бъде причина за сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността, за да можете да ги използвате в бъдеще.

■ Употреба:

Очилата са проектирани с цел да осигурят защита на очите от частици, движещи се с голяма скорост. Очилата изпълняват изискванията на Регламент 2016/425 и норма номер EN 166:2001. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Очилата са предназначени за защита на очите на потребителя от механични удари от страна на различни елементи като: метални стружки, късчета дърво, стени, различни видове течности и др. Трябва да носите очилата при извършване на всички дейности, при които съществува опасност от евентуално нараняване на очите от горезиброените фактори.

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus NB 0530.

Address: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

■ Pakendil asetsevate tähistuste selgitus (joon.B):

1. Polükarbonaadist lääts

2. Päikesekiirguse eest kaitsev filter

3. Ultraviolettkiirguse eest kaitsev filter

4. Kaitse efektiivsus

Tootja: PROFIX OÜ

Address: ul. Marywil'ska 34, 03-228 Warszawa, Poola

Не трябва да използвате очилата за защита на очите по време на заваряване.

Очилата са с универсален размер. Има възможност да се регулират дължината на рамките зад ушите (3 x 5 мм) (вж. рис. А). Меките наносици от еластомер гарантират пълна безопасност и удобство.

ВНИМАНИЕ: В случай на повреждане на очилата, работата незабавно трябва да се спре и те трябва да се заменят с нови.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Очила с надраскани или повредени защитни стъкла трябва да бъдат сменени.

■ Ефикасност на защитата:

Очилата са резистентни на удари от стана на тела с ниска ударна енергия (скорост на удара до 45 м/с, топче с маса 0,86 гр.), предпазват (в зависимост от модела и използвания филтър) от слънчево заслепяване (вж. таблица «Технически данни»).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носенето на средства за защита на очите, пазещи от удари на частици, движещи се с голяма скорост, заедно със стандартни очила с диоптър, може да пренесе удара и да предизвика риск за потребителя.

ВНИМАНИЕ: Ако се изисква предпазване от удари на частици, движещи се в висока скорост в условия на екстремални температури, избраното средство за защита на очите трябва да

бъде означено с буква Т непосредствено след буквата маркираща средството, т. е. FТ, ВТ или АТ. Ако буквата, маркираща средството не се намира непосредствено пред буквата Т, средството за защита на очите може да бъде използвано само за защита на очите от удари на частици, движещи се с голяма скорост при тайната температура.

■ Чистене, съхранение, дезинфекция:

За почистване на очилата не трябва да се използват каквито и да е абразивни, разяждащи или драскащи средства. Очилата трябва да се мият с топла вода и деликатен сапун. След измиване трябва да се избърсват със сух, мек, фланелен или памучен парцал. За дезинфекция на елементите, които имат съприкосновение с кожата на потребителя трябва да се използва алкохол.

ВНИМАНИЕ: Използваните при производството на очилата материали (вж. таблица «Технически данни») като цяло не предизвикват раздразване на кожата или алергични реакции. Възможно е да се появят индивидуални случаи на такива реакции при хора, чувствителни към изкуствени материали. В такъв случай незабавно трябва да се преустанови употребата на очилата и да се направи консултация с лекар.

■ Съхранение и транспортиране:

С цел предпазване на очилата от повреждане се препоръчва съхраняването им в калъф или в етуи. Очилата трябва да се съхраняват на място с влажност под 90% при температура от 5 до 40°C. Трябва да се съхраняват далеч от всякакви химически средства и на разстояние не по-малко от 2 м. от топлинни източници.

Очилата могат да се пренасят с всякакви транспортни средства във фабричната опаковка – при гореописаните условия и допълнително защитени от механични увреждания.

■ Резервни части и оборудване:

Само оригинални и точно подобрени части могат да се използват като резервни.

■ Срок на годност:

Очилата трябва периодично да се проверяват за всякакви увреждания. Очилата стават негодни за употреба ако по тях има повреди, потъмняване, оцветявания, надрасквания или напуквания по стъклата или рамката. В такъв случай очилата трябва да се заменят с нови.

■ Обяснение на означенията:

Означенията се намират на стъклото и/или рамката (пример на рис. А).

Модел 46033:

CE – знак CE;

2C-1.2 – каталожен номер на филтъра, предпазващ от UV лъчи, непроменено възприемане на цветовете;

PRX – идентификационен знак на производителя;

1 – оптически клас;

F – символ за защита от частици, движещи се с голяма скорост до 45 м/с с ниска ударна енергия;

EN 166 – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост.

Модел 46035:

CE – знак CE;

5-3.1 – каталожен номер на филтъра, предпазващ от слънчево заслепяване;

PRX – идентификационен знак на производителя;

1 – оптически клас;

F – символ за защита от частици, движещи се с голяма скорост до 45 м/с с ниска ударна енергия;

EN 166 – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост.

■ Нотифициран орган:

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган NB 0530.

Адрес: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

■ Обяснение на означенията на опаковката (рис. В):

1. Леща от поликарбонат

2. Филтър, предпазващ от слънчево заслепяване

3. Филтър, предпазващ от ултравиолетово лъчение

4. Ефикасност на защитата

Производител: PROFIX ООД

Адрес: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Полша

■ Технически данни:

Модел	Ефикасност на защитата	Оптически клас	Филтър	Материал
46033	F	1	2C-1.2 – предпазващ от ултравиолетово лъчение, непроменено възприемане на цветовете	леща – поликарбонат рамка – поликарбонат + силиконови наушници
46035	F	1	5-3.1 – предпазващ от слънчево заслепяване	леща – поликарбонат рамка – поликарбонат + силиконови наушници



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.



UPOZORNĚNÍ! Tyto brýle neposkytují neomezenou ochranu pro oči. Před zahájením používání ochranných brýlí si pozorně přečtěte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může způsobit závažné úrazy.



Uchovávejte všechny výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli v budoucnosti využít.

■ Použití:

Tyto brýle byly naprojektovány za účelem zajištění ochrany očí před částicemi pohyblivými se s velkou rychlostí. Brýle splňují požadavky Nařízení 2016/425 a normy EN 166:2001. Internetové adresy, na niž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Brýle jsou určeny k ochraně očí uživatele proti mechanickým zásahům různými částicemi, jako jsou: piliny kovů, dřevěné třísky, částečky zdiva, nejrůznější tekutiny apod. Brýle je třeba nosit během provádění veškerých prací, při nichž existuje nebezpečí případného poškození oka uvedenými činiteli.

Je zakázáno je používat k ochraně očí během svařování.

Brýle mají univerzální rozměr. Mají možnost seřizovat postranice (3 x 5mm), (viz obr. A). Měkké nosní opěrky z elastomeru zaručují větší bezpečí a pohodlí.

POZOR: V případě poškození brýlí je třeba okamžitě přerušit práci a vyměnit je na nové.



UPOZORNĚNÍ:

Brýle s poškrábaným nebo poškozeným ochranným zorníkem je třeba vyměnit.

■ Účinnost ochrany:

Brýle jsou odolné proti střípkům pevných těles s nízkou energií úderu (rychlost úderu do 45 m/s kuličkou s hmotností 0,86 g), a chrání (v závislosti na modelu a používaném filtru) proti slunečnímu oslnění (viz tabulka «Technické údaje»).



UPOZORNĚNÍ: Prostředky ochrany očí chránící před úderů částic s velkou rychlostí nošené spolu se standardními technickými brýlemi, mohou přenášet úder, čímž mohou ohrozit uživatele.

POZOR: Pokud je požadována ochrana proti úderům částic s velkou rychlostí v extrémních teplotách, zvolený prostředek na ochranu očí by měl mít označení písmenem Th navedené písmenem určujícím symbol úderu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno určující symbol úderu není přímo před písmenem T, znamená to, že ochranná pomůcka očí se může používat pouze k ochraně před částicemi s velkou rychlostí v pokojové teplotě.

■ Čištění, údržba a dezinfekce:

Je zakázáno používat na čištění brýlí jakékoliv abrazivní prostředky nebo žiraviny. Brýle je třeba umývat teplou vodou s jemným mýdlem. Po umytí je třeba brýle řádně osušit měkkým flanelovým nebo bavlněným hadříkem. K dezinfekci částí, které se dotýkají kůže uživatele, používejte alkohol.

POZOR: Materiály použité k výrobě brýlí (viz tabulka «Technické údaje») zpravidla nezpůsobují podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však

vyskytnout ojedinělé případy takových reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba okamžitě přerušit používání brýlí a konzultovat situaci s lékařem.

■ Skladování a doprava:

Pro zajištění brýlí proti poškození je třeba je uchovávat v obalu nebo pouzdru. Brýle uchovávejte na místě, kde je vlhkost menší než 90% při teplotě od 5 do 40°C. Uchovávejte je mimo dosah veškerých chemických a abrazivních prostředků a ve vzdálenosti od topných zařízení minimálně 2 m.

Brýle ve výrobním obalu lze dopravovat libovolnými dopravními prostředky za výše popsaných podmínek a s dodatečnou ochranou proti mechanickému poškození.

■ Náhradní součásti a příslušenství:

K výměně lze použít pouze příslušné původní náhradní součásti.

■ Doba použitelnosti:

Brýle je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska veškerých možných poškození. Brýle ztrácejí svou použitelnost, pokud se na nich objeví poškození, zmatnění, odbarvení, poškrábání nebo praskliny zorníku nebo obrouček. V takových případech je třeba vyměnit brýle na nové.

■ Vysvětlivky označení:

Označení jsou vylisována na zorníku a/nebo obroučkách (příklad na obr. A).

Model 46033:

CE – značka CE; **2C-1.2** – katalogové číslo ochranného filtru proti ultrafialovému záření, nezměněné vnímání barev;

PRX – identifikační značka výrobce; **1** – optická třída;

F – symbol ochrany před částicemi s velikou rychlostí do 45 m/s a nízkou energií úderu;

EN 166 – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody.

Model 46035:

CE – značka CE; **5-3.1** – katalogové číslo filtru na ochranu proti oslnění slunečním zářením;

PRX – identifikační značka výrobce; **1** – optická třída;

F – symbol ochrany před částicemi s velikou rychlostí do 45 m/s a nízkou energií úderu;

EN 166 – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba NB 0530.

Adresa: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Itálie

■ Vysvětlivky označení na obalu (obr. B):

1. Čočka z polykarbonátu

2. Ochranný filtr proti oslnění slunečním zářením

3. Ochranný filtr proti UV záření

4. Účinnost ochrany

Výrobce: PROFIX s.r.o.

Adresa: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polsko

■ Technické údaje

Model	Účinnosť ochrany	Optická trieda	Filtr	Materiál
46033	F	1	2C-1.2 – chráni proti UV záření, nezměněné vnímání barev	čočka – polykarbonát obroučky – polykarbonát + silikonové klapky na uši
46035	F	1	5-3.1 – chráni proti oslnění slunečným zářením	čočka – polykarbonát obroučky – polykarbonát + silikonové klapky na uši



Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.



NÁVOD NA POUŽITÍ OCHRANNÉ OKULIARE: 46033 / 46035 Preklad pôvodného návodu



UPOZORNENIE! Tieto okuliare neposkytujú neobmedzenú ochranu pre oči. Pred zahájením používania ochranných okuliarov si pozorne prečítajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti používania.



Nedodržiavanie uvedených výstrah a pokynov týkajúcich sa bezpečnosti môže spôsobiť závažné úrazy.

Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli v budúcnosti využiť.

■ Použitie:

Tieto okuliare boli naprojektované pre zaistenie ochrany očí pred časticami pohybujúcimi sa s veľkou rýchlosťou. Okuliare spĺňajú požiadavky Nariadenie 2016/425 a normy č. EN 166:2001. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl. Okuliare sú určené na ochrane očí užívateľa proti mechanickým zásahom rôznymi časticami, ako sú: piliny kovov, drevené triesky, čiastočky muriva, najrôznejšie tekutiny apod. Okuliare je treba nosiť pri vykonávaní všetkých prác, pri ktorých jestvuje nebezpečenstvo prípadného poškodenia oka uvedenými činiteľmi.

Je zakázané ich používať na ochranu očí pri zväraní.

Okuliare majú univerzálny rozmer. Majú možnosť nastavovať bočnice (3 x 5mm), (pozri obr. A). Mäkké nosné opierky z elastomeru zaručujú väčšiu bezpečnosť a pohodlie.

POZOR: V prípade poškodenia okuliarov je treba okamžite prerušiť prácu a vymeniť ich na nové.



UPOZORNENIE: Okuliare s poškriabaným alebo poškodeným ochranným zorníkom je treba vymeniť.

■ Účinnosť ochrany:

Okuliare sú odolné proti odštiepkom pevných telies s nízkou energiou úderu (rýchlosť úderu do 45 m/s guľôčkou s hmotnosťou 0,86 g), a chráni (v závislosti na modeli a používanom filtru) proti slnečnému oslneniu (pozri tabuľka «Technické údaje»).



UPOZORNENIE: Prostriedky ochrany očí chrániace pred údermi častíc s veľkou rýchlosťou nosené spolu so štandardnými technickými okuliarmi, môžu prenášať úder a tým môžu ohroziť užívateľa.

POZOR: Pokiaľ je požadovaná ochrana proti úderom častíc s veľkou rýchlosťou v extrémnych teplotách, zvolený prostriedok na ochranu očí by mal mať označenie písmenom T hneď za písmenom určujúcim symbol úderu, tj. FT, BT alebo AT. Pokiaľ písmeno určujúce symbol úderu nie je priamo pred písmenom T, znamená to, že ochranná pomôcka očí sa môže používať iba na ochranu pred časticami s veľkou rýchlosťou v pokojovej teplote.

■ Čistenie, údržba a dezinfekcia:

Je zakázané používať na čistenie okuliarov akékoľvek abrazívne prostriedky alebo žieraviny. Okuliare je treba umývať teplou vodou s jemným mydlom. Po umytí je treba okuliare riadne osušiť mäkkou flanelovou alebo bavlnenou handrou. Na dezinfekciu častí, ktoré sa dotýkajú kože užívateľa, používajte alkohol.

POZOR: Materiály použité k výrobe okuliarov (pozri tabuľka «Technické údaje») z pravidiel nespôsobujú podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť ojedinelé prípady takých reakcií u osôb alergických na umelé hmoty. V takom prípade je treba okamžite prerušiť používanie okuliarov a konzultovať situáciu s lekárom.

■ Skladovanie a doprava:

Pre zaistenie okuliarov proti poškodeniu je treba ich uchovávať v obalu alebo puzdre. Okuliare uchovávajte na mieste, kde je vlhkosť menšia ako 90% pri teplote od 5 do 40°C. Uchovávajte ich mimo dosah všetkých chemických a abrazívnych prostriedkov a vo vzdialenosti od vykurovacích zariadení minimálne 2 m.

Okuliare vo výrobnom obalu ide dopravovať ľubovoľnými dopravnými prostriedkami za výše opísaných podmienok a s dodatočnou ochranou proti mechanickému poškodeniu.

■ Náhradné súčasti a príslušenstvo:

Na výmenu ide použiť iba príslušné pôvodné náhradné súčasti.

■ Doba použiteľnosti:

Okuliare je treba pravidelne kontrolovať z hľadiska všetkých možných poškodení. Okuliare strácajú svoju použiteľnosť, pokiaľ sa na nich objaví poškodenie, stanú sa matné, odfarbia sa, vzniknú na nich škrabance alebo praskliny zorníku alebo obrúčok. V takých prípadoch je treba vymeniť okuliare na nové.

■ Vysvetlivky označení:

Označenia sú vytyččené na zorníku a/alebo obrúčkach (příklad na obr. A).

■ **Model 46033:**

CE – značka CE;

2C-1.2 – katalógové číslo ochranného filtra proti ultrafialovému žiareniu, nezmenené vnímanie farieb;

PRX – identifikačná značka výrobcu;

1 – optická trieda;

F – symbol ochrany pred časticami s veľkou rýchlosťou do 45 m/s a nízkou energiou úderu;

EN 166 – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody.

■ **Model 46035:**

CE – značka CE;

5-3.1 – katalógové číslo filtra na ochranu proti oslneniu slnečným žiarením;

PRX – identifikačná značka výrobcu;

1 – optická trieda;

F – symbol ochrany pred časticami s veľkou rýchlosťou do 45 m/s a

nízkou energiou úderu;

EN 166 – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody.

■ **Autorizovaná osoba:**

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba NB 0530.

Adresa: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL). Italy

■ **Vysvetlivky označenia na obale (obr. B):**

1. Šošovka z polykarbonátu

2. Ochranný filter proti oslneniu slnečným žiarením

3. Ochranný filter proti UV žiareniu

4. Účinnosť ochrany

Výrobca: PROFIX s.r.o.

Adresa: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poľsko

■ **Technické údaje:**

Model	Účinnosť ochrany	Optická trieda	Filter	Materiál
46033	F	1	2C-1.2 – chráni proti UV žiareniu, nezmenené vnímanie farieb	šošovka – polykarbonát obráčky – polykarbonát+silikónové klapky na uši
46035	F	1	5-3.1 – chráni proti oslneniu slnečným žiarením	šošovka – polykarbonát obráčky – polykarbonát+silikónové klapky na uši



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti Profix s.r.o. je zakázané.